

PLURILINGUISME ET PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES DANS LES AMÉRIQUES



WEBINAIRE INTERDISCIPLINAIRE

Commission
Valorisation et
Recherche de la C2R
Amériques

Mardi 7 octobre
2025 9-12h (COL)

Transmission en ligne
[Cliquez sur le lien d'inscription](#)

Le soutien à la francophonie comme levier au plurilinguisme

Cathia Papi

Professeure et directrice de rédaction

Membre du CIRCF et de Circé

Comment s'opère le choix linguistique des francophones en recherche ?

Facteurs ayant une influence positive sur l'usage du français

- **Maîtrise du français.**
- **Groupe de travail francophone.**
- Évènements scientifiques ou professionnels en français.
- Usage des résultats dans les milieux de pratique.

« Nos étudiants qui ne maîtrisent pas nécessairement l'anglais, s'ils n'ont pas accès à des textes en français, je pense qu'on les coupe un peu des recherches, surtout nos étudiants de premier cycle. Donc, moi, je trouve ça vraiment important de publier en français. » (professeur au collégial)

Facteurs ayant une influence positive sur l'usage de l'anglais

- **Rejoindre un vaste auditoire.**
- **Être davantage cité, facteur d'impact.**
- Gagner en crédibilité.
- Obtenir plus de subventions.
- Pouvoir publier...

« Dans ma tête, la langue de la science et des sciences, c'est l'anglais. *De facto*, je publie en anglais. Si on veut publier, on veut un journal en anglais avec un bon facteur d'impact. » (professionnel de recherche)

De l'importance du plurilinguisme

- Finesse de l'expression.
- Différence et richesse des manières de penser, concevoir.
- Accessibilité pour les milieux de pratiques, les étudiants, etc.

- Soutien international à la francophonie: AUF /AIFS
- Soutien québécois: FRQ, ACFAS

- ➡ Promouvoir l'usage du français dans les milieux universitaires et les sciences alors que l'anglais se généralise.
- ➡ Pas contre l'anglais, mais pour le respect et la valorisation de la diversité.

Un exemple de plurilinguisme: site en 4 langues



<https://revue-mediations.telug.ca/index.php/Distances>

Palabras de la editora

Médiations et médiatisations (*Mediaciones y Mediatizaciones*) es una revista dedicada a la educación en la era digital. Se dirige a los investigadores, a los profesores, a los estudiantes y a los profesionales interesados en la enseñanza, el aprendizaje y la comunicación inherentes a cualquier formación. Está abierta a propuestas de publicación sobre teorías, aspectos y retos, representaciones, , práctica y usos de las tecnologías en la comunicación y en la educación otorgando un papel importante a las reflexiones en torno a la formación a distancia y a otros temas.

[PARA MÁS INFORMACIÓN](#)

Buscar

Información >

Idioma ▾

- > Français
- > Español
- > English
- > Português

Un exemple de plurilinguisme : résumés en 4 langues

No 20, April 2025



Work digitalization and transformations in training. What training engineering and professionalization issues are at work?

Spring 2025 - Full page cover

DOI: <https://doi.org/10.52358/mm.vi20>

Published: 2025-04-17

Práticas digitais de apoio às pessoas em processo de requalificação

p. 55-94

Christophe Ducrocq

Resumo ▼

A digitalização tem impulsionando novas formas de atividade e tem transformado os espaços de trabalho. Isso muda a relação entre os funcionários. Este achado é ainda mais prevalente nas profissões de relações com os outros. Estávamos interessados em apoio profissional, a fim de responder à pergunta: Como o suporte à mudança digital se baseia nas relações com os outros? Existe uma

Full Issue

PDF (FRANÇAIS)

Un exemple de plurilinguisme: possibilité de publier dans plusieurs langues

Research articles

One history of technology and media in distance education

p. 12-34

Tony Bates; Viviane Glikman

Abstract ▾

PDF (FRANÇAIS)	PDF	HTML (FRANÇAIS)	HTML
----------------	-----	-----------------	------

Synthèses de connaissances ou revues systématiques de la littérature

Une recension des écrits de 1970 à 2022 sur les rôles de l'enseignant et de l'intelligence artificielle dans le domaine de l'IA en éducation

p. 9-29, 30-50

Alexandre Lepage, Normand Roy

Résumé ▾

PDF	PDF (ENGLISH)	HTML	HTML (ENGLISH)
-----	---------------	------	----------------



Le comité international des rédacteurs en chef de revues scientifiques francophones (CIRCF)

4 grands axes de travail

- 🌐 La cartographie des revues scientifiques francophones
- 🏷️ La définition des critères du label Francophonie scientifique
- 💻 La conception de l'infrastructure du portail numérique des revues
- 🤝 La mise en place de la gouvernance du Comité

Premier jour d'échanges

Cartographie des revues : questionnaire d'identification

- Informations générales (Q. 1-5)
- 1^{ère} partie - Découvrabilité de la revue (Q. 6-14)
- 2^e partie - Publication de la revue (Q. 15-26)
- 3^e partie - Stratégie scientifique de la revue (Q. 27-39)
- 4^e partie – Science ouverte (Q. 40-45)
- L'AIFS et les revues (Q. 46-50)

Label des revues scientifiques francophones : quels critères ?

- La diversité linguistique
- L'éthique éditoriale
- La qualité des processus d'évaluation
- L'accessibilité et découvrabilité

Double niveau: Revue scientifique
francophone (confirmée)



Deuxième jour d'échanges

Portail des revues scientifiques francophones : quelle infrastructure ?

- Fiche-revue incluant : disciplines, périodicité, indexation, politique d'accès, licences, métadonnées, etc.
- Portail en 3 parties : revues labellisées / répertoire des réviseurs/ répertoire des portails nationaux existants
- Portail interopérable avec d'autres portails/annuaire existant

Comité: quelle gouvernance?

- Mandat de 3-4 ans renouvelable.
- Le comité n'aura pas de président·e, directement coordonné par l'AIFS.
- Le CIRCF s'articulera aux projets stratégiques du Pôle Publications (UDEF, Manifeste...).





Travail en cours....